

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH CAO BẰNG**

Số: 332/UBND-TH  
V/v báo cáo tình hình vay và  
trả nợ của chính quyền địa  
phương năm 2020

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Cao Bằng, ngày 13 tháng 02 năm 2021

Kính gửi: Bộ Tài chính.

Thực hiện Thông tư số 84/2018/TT-BTC ngày 13/9/2018 của Bộ Tài chính về quy định mẫu biểu báo cáo và công bố thông tin về nợ công; Nghị định số 93/2018/NĐ-CP ngày 30/6/2018 của Chính phủ về quản lý nợ chính quyền địa phương, UBND tỉnh Cao Bằng báo cáo kết quả thực hiện vay, trả nợ của chính quyền địa phương năm 2020 như sau:

Số dư nợ đầu năm 2020 của tỉnh Cao Bằng là 137.344 triệu đồng; số vay trong năm 2020 là 50.174 triệu đồng; số trả nợ trong năm là 16.552 triệu đồng, trong đó: trả nợ gốc 14.723 triệu đồng, trả lãi và phí 1.829 triệu đồng; tổng dư nợ đến 31/12/2020 là 172.795 triệu đồng.

(Có phụ lục kèm theo).

UBND tỉnh Cao Bằng trân trọng báo cáo Bộ Tài chính để tổng hợp./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Chủ tịch, PCT UBND tỉnh (đ/c Ngọc);
- Sở Tài chính;
- CVP, các PCVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, TH (ĐH).

**CHỦ TỊCH**



**Hoàng Xuân Ánh**



Phụ lục

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH VAY VÀ TRẢ NỢ CỦA CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG NĂM 2020**  
(Kèm theo Công văn số 332/UBND-TH ngày 13/02/2020 của UBND tỉnh Cao Bằng)

Đơn vị tính: Triệu đồng

STT	Chỉ tiêu	Dự nợ đầu năm (ngày 01/01)	Vay trong năm	Trả nợ trong năm			Dự cuối năm (ngày 31/12)	Ghi chú
				Gốc	Lãi/phi	Tổng		
	A	I	2	3	4	5	6 = (1+2-3)	7
	Tổng số	137.344	50.174	14.723	1.829	16.552	172.795	
I	Phát hành trái phiếu chính quyền địa phương	-	-	-	-	-	-	
II	Tạm ứng ngân quỹ nhà nước tạm thời nhàn rỗi	-	-	-	-	-	-	
III	Vay các tổ chức tài chính, tín dụng	18.520	0	5.812	0	5.812	12.708	
1	Vay Ngân hàng Phát triển Việt Nam	18.520	-	5.812	-	5.812	12.708	
2	Vay các tổ chức tài chính, tín dụng	-	-	-	-	-	-	
IV	Vay lại nguồn vay nước ngoài	118.824	50.174	8.911	1.829	10.740	160.087	
1	Chương trình đô thị miền núi phía Bắc, vay vốn WB	24.430	7.489	982	591	1.573	30.937	Số tiền vay lại đã rút vốn đến 31/12/2020 là 1.381.987,61 USD
2	Chương trình mở rộng quy mô vệ sinh và nước sạch nông thôn dựa trên kết quả tỉnh Cao Bằng, vay vốn WB	4.276	6.163	-	94	94,00	10.439	Số tiền vay lại đã rút vốn đến 31/12/2020 là 453.861,41 USD
3	Dự án: Đầu tư xây dựng cầu dân sinh và quản lý tài sản đường địa phương (dự án LRAMP), vay vốn WB	10.927	10.000	-	264	264,00	20.927	Số tiền vay lại đã rút vốn đến 31/12/2020 là 910.853,54 USD
4	Dự án hỗ trợ kinh doanh cho nông hộ (CSSP)	783	19.317	-	102	102,00	20.100	Số tiền vay lại đã rút vốn đến 31/12/2020 là 869.975,37 USD
5	Dự án hạ tầng cơ bản cho phát triển toàn diện các tỉnh Đông Bắc: Hà Giang, Cao Bằng, Bắc Kạn, Lạng Sơn; tiểu dự án tỉnh Cao Bằng	2.222	6.745	-	3	3,00	8.967	Số tiền vay lại đã rút vốn đến 31/12/2020 là 387.493,83 USD
6	Dự án tăng cường quản lý đất đai và cơ sở dữ liệu đất đai (VIGL)	0	460	-	0	-	460	Số tiền vay lại đã rút vốn đến 31/12/2020 là 19.867 USD
7	Dự án năng lượng nông thôn II (REII)	76.186	-	7.929	775	8.704	68.257	
V	Vay các tổ chức khác	-	-	-	-	-	-	

**Ghi chú:**

- Đối với các dự án vay lại nguồn vay nước ngoài (trừ dự án năng lượng nông thôn II, Dự án Hỗ trợ kinh doanh cho nông hộ, DA hạ tầng phát triển các tỉnh Đông Bắc, Dự án năng lượng nông thôn II), UBND tỉnh vay lại Bộ Tài chính bằng USD. Số liệu tại biểu là số liệu đã được quy đổi từ USD thành VNĐ tại thời điểm UBND tỉnh nhận nợ với Bộ Tài chính.
- Dự án Hỗ trợ kinh doanh cho nông hộ (CSSP), Dự án hạ tầng cơ bản cho phát triển toàn diện các tỉnh Đông Bắc (BIIG), Dự án tăng cường quản lý đất đai và cơ sở dữ liệu đất đai (VIGL): Số tiền nhận được là bằng USD, số tiền tại báo cáo bằng VNĐ = số tiền USD quy đổi khi thực hiện thanh toán cho nhà thầu và ghi thu ghi chi bằng tiền USD quy đổi theo thông báo tỷ giá tại thời điểm nhận nợ tháng 12/2020 của Bộ Tài chính 1 USD = 23.181 VNĐ.
- Dự án năng lượng nông thôn II (REII): Ủy ban nhân dân tỉnh Cao Bằng đã bàn giao toàn bộ tài sản và dự nợ của dự án cho Công ty Điện lực Cao Bằng quản lý, sử dụng và có trách nhiệm trả nợ. Thực tế Công ty Điện lực Cao Bằng đã thực hiện trả nợ từ năm 2015.